



Civica Scuola
Interpreti e Traduttori
Altiero Spinelli

SCHEDA INSEGNAMENTO

Titolo insegnamento: MLO I-F, II anno, Dialogica

Corso: Mediazione Linguistica

Docente: Clothilde Cugnart

Obiettivi formativi:

Il corso è finalizzato all'insegnamento delle competenze interpretative necessarie nell'interpretazione dialogica, allo sviluppo delle capacità trasversali (capacità di concentrazione, di public speaking) e all'approfondimento delle conoscenze linguistiche e della terminologia specialistica.

Metodologia formativa:

L'approccio si basa su esercitazioni costanti mirate a riprodurre in classe varie situazioni di lavoro in cui si richiede l'interpretazione dialogica. Al fine di fornire un quadro completo delle tecniche apposite, verranno svolti esercizi di traduzione a vista, memorizzazione, riformulazione, presa di appunti. La ricerca terminologica, la preparazione di glossari, la deontologia dell'interprete e la comunicazione non verbale faranno anche parte dell'insegnamento.

Materiale Didattico di Supporto:

Testi e video utilizzati durante le lezioni e che gli studenti dovranno interpretare in modo bidirezionale tra la lingua italiana e la lingua francese.

Modalità e frequenza delle valutazioni in itinere:

Valutazione finale nel corso delle ultime lezioni.

Modalità di verifica dell'apprendimento:

Prova orale durante la quale lo studente tradurrà frasi da e verso il francese/l'italiano.